

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 89 (2002)  
**Heft:** 7/8: Zeitlosigkeit = Intemporel = Timelessness

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

7 | 8 2002

<b>Journal</b>	2	2	Noch mehr Kultur, Brügge Kulturhauptstadt Europas
	2		Krise des Objekts, vierte Ausgabe von ArchiLab in Orléans
	3		Eine vernünftige Linie, Nachruf Gret Reinhard
	6		Expo.02 – Sibylle Omlin: So viel Kunst war noch nie
			Editorial
<b>Thema</b>	8		<b>Zeitlosigkeit   Intemporel   Timelessness</b>
			Hans Heinz Holz
	10		<b>Zeitlosigkeit und Geschichtlichkeit des Kunstwerks</b> Zum dialektischen Verhältnis von «Zeitlosigkeit» und Zeitgebundenheit
			Martin Steinmann
	16		<b>Form und Dauer</b> Notizen zum architektonischen Denken von Roger Diener
			Jacques Lucan
	22		<b>Die Notwendigkeit von Regeln</b> Livio Vacchinis Streben nach Zeitlosigkeit Texte original français: p. 68, English text: p. 73
			Luca Ortelli
	26		<b>Ort ohne Zeit</b> Giorgio Grassi oder die Pflicht der modernen Architektur, sich mit der Architektur der Vergangenheit zu messen Testo originale: www.werkbauenundwohnen.ch
			Gerda Breuer
	31		<b>Avantgarde und Zeitlosigkeit</b> Vermählung von Moderne und Zeitlosigkeit im europäischen Amerikanismus Texte français: p. 69, English text: p. 74
			Arthur Rüegg, Hermann Kohler
	38		<b>Moderne... zeitlos?</b> Kindergartenhaus Wiedikon von Kellermüller und Hofmann
			Hans-Ernst Mittig
	44		<b>«Zeitlosigkeit» aus dem Cyberspace</b> Zur wechselseitigen Beziehung zwischen Cyberspace und realer Architektur
<b>Spektrum Schweiz</b>	50		<b>Bewegt sich Bern?</b> Bernhard Giger, Rolf Mühlethaler und Jürg Sulzer im Gespräch mit Christoph Allenspach
			Christoph Allenspach
	55		<b>Bauen in Bern: Beschauliche Szene, Konkurrenz von aussen</b> Architekten: Atelier 5; Frank Geiser; Rolf Mühlethaler; smarch architekten, Beat Mathys + Ursula Stücheli; Herbert Ehrenbold + Barbara Schudel; Fritz Schär + Michael Smolenicky; Marco Graber + Thomas Pulver; Werkgruppe AGW; Reinhard + Partner; Büro B; Andrea Roost; Marie-Claude Béatrix + Eraldo Consolascio
			<b>Service</b>
	68		Textes français / English texts
	78		Architekturausstellungen, Wettbewerbe, Hinweise, Firmennachrichten
	84		Vorschau, Impressum
			<b>Werk-Material</b>
			Frauenklinik Kantonsspital Luzern Alterszentrum «Neumarkt» Winterthur, Neubautrakt